

사증발급신청서

VISA APPLICATION FORM

ВИЗОВАЯ АНКЕТА

<신청서 작성방법>

- ▶ 신청인은 사실에 근거하여 빠짐없이 정확하게 신청서를 작성하여야 합니다.
- ▶ 신청서상의 모든 질문에 대한 답변은 한글 또는 영문으로 기재하여야 합니다.
- ▶ 선택사항은 해당 칸 [] 안에 √ 표시를 하시기 바랍니다.
- ▶ 기타를 선택한 경우, 상세내용을 기재하시기 바랍니다.

<How to fill out this form>

- ▶ The applicant must fill out this form completely and correctly.
- ▶ The applicant must write in block letters either in English or Korean.
- ▶ For multiple-choice questions, the applicant must check [√] all that apply.
- ▶ If the applicant select 'Other', please provide more information in the given space

< ПРАВИЛА ЗАПОЛНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ АНКЕТЫ >

- ▶ Заявитель должен заполнить данную анкету полностью и правильно.
- ▶ Заявитель должен написать печатными буквами на английском или корейском языке.
- ▶ Для вопросов с несколькими вариантами ответа заявитель должен поставить отметку [√] в нужной графе.
- ▶ Если заявитель выбрал 'Другое', пожалуйста предоставьте более подробную информацию в данном разделе.

1. 인적사항 / PERSONAL DETAILS/ ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ

<p>ФОТО/ PHOTOS</p> <p>여권용 사진 (35mm×45mm)</p> <p>- 흰색 바탕에 모자를 쓰지 않은 정면 사진으로 촬영일부터 6개월이 경과하지 않아야 함</p> <p><small>As color photo taken within the last 6 months (with face without hat, front view against white or off-white background)</small></p> <p>Фотография на белом фоне без головного убора, сделанная за последние 6 месяцев. Размер 3.5 x 4.5 см</p>	1.1 여권에 기재된 영문 성명/Full name in English(as shown in your passport)/Ф.И.О. по паспорту (на англ.яз)	
	성 Family Name Фамилия	명 Given Names Имя
	1.2 한자성명 漢字姓名 Ф.И.О. китайскими иероглифами (в случае наличия)	1.3 성별 Sex Пол 남성/Male/Муж. [] 여성/Female/Жен. []
	1.4 생년월일 Date of Birth(yyyy/mm/dd) Дата рождения(yyyy/mm/dd)	1.5 국적 Nationality Гражданство
	1.6 출생국가 Country of Birth Страна рождения	1.7 국가신분증번호 National Identity No. ИИН

1.8 이전에 한국에 출입국하였을 때 다른 성명을 사용했는지 여부

Have the applicant ever used any other names to enter or depart Korea? Использовал ли заявитель когда-нибудь другие имена, чтобы заехать или выехать из Республики Корея?

아니오 No Нет [] 예 Yes Да [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details Если 'Да', предоставьте данные:
(성 Family Name Фамилия, 명 Given Name Имя)

1.9 복수 국적 여부 Is the applicant a citizen of more than one country? Является ли заявитель гражданином/гражданкой более чем одной страны?

아니오 No Нет [] 예 Yes Да []
→'예' 선택 시 상세내용 기재 / If 'Yes', please write the countries Если 'Да', напишите какие страны:
()

2. 신청 사증 정보 / DETAILS OF VISA APPLICATION/ ДАННЫЕ ЗАЯВЛЯЕМОЙ ВИЗЫ

<p>2.1 체류기간 (장*단기) Period of Stay (Long/Short-term) Период пребывания (Долгосрочный/краткосрочный)</p> <p>90 일 이상 장기체류 Long-term Stay over 90 days Долгосрочный период пребывания свыше 90 дней []</p> <p>90 일 이하 단기체류 Short-term Stay less than 90 days Краткосрочный период пребывания менее 90 дней []</p>	<p>2.2 체류자격 Status of Stay Статус Пребывания</p>
---	--

공용란 FOR OFFICIAL USE ONLY

기본사항	체류자격	체류기간	사증종류	단수 · 복수(2회, 3회 이상)
접수사항	접수일자	접수번호	처리과	
허가사항	허가일자	사증번호	고지사항	
결재	담당자	가 []	<심사의견>	
		부 []		

< 수입인지 부착란 >

3. 여권정보 / PASSPORT INFORMATION / ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

3.1 여권종류 Passport Type Тип паспорта
 외교관 Diplomatic Дипломатический [] 관용 Official Служебный [] 일반 Regular Обычный [] 기타 Other Другое []
 → '기타' 상세내용 If 'Other', please provide details Если 'Другое', предоставьте данные: ()

3.2 여권번호 Passport No. Номер паспорта	3.3 발급국가 Country of Passport Страна выдачи	3.4 발급지 Place of Issue Место выдачи
3.5 발급일자 Date of Issue Дата выдачи	3.6 기간만료일 Date Of Expiry Срок истечения	

3.7 다른 여권 소지 여부 Does the applicant have any other valid passports? Имеется ли у заявителя другие действующие паспорта?
 아니오 No Нет [] 예 Yes Да []
 → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details Если 'Да', предоставьте данные:

a) 여권종류 Passport Type Тип паспорта
 외교관 Diplomatic Дипломатический [] 관용 Official Служебный [] 일반 Regular Обычный [] 기타 Other Другое []

b) 여권번호 Passport No. Номер паспорта	c) 발급국가 Country of Passport Страна выдачи	d) 기간만료일 Date Of Expiry Срок истечения
-------------------------------------	---	--

4. 연락처 / CONTACT INFORMATION / КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

4.1 본국 주소 Home Country Address of the applicant Адрес заявителя в родной стране

4.2 현 거주지 Current Residential Address Фактический адрес проживания *현 거주지가 본국 주소와 다를 경우 기재 Please write the current address if different from above
 Пожалуйста, напишите фактический адрес, если он отличается от вышеуказанного

4.3 휴대전화 Cell Phone No. Номер сотового телефона 또는 일반전화 or telephone No. или номер телефона

4.4 이메일 E-mail Электронный адрес

4.5 비상시 연락처 Emergency Contact Information Контактные данные в чрезвычайных ситуациях

a) 성명 Full Name in English Ф.И.О. на английском языке	b) 거주국가 Country of Residence Страна проживания
c) 전화번호 Telephone No. Номер телефона	d) 관계 Relationship to the applicant кем приходится к заявителю

5. 혼인사항 및 가족사항 / MARITAL STATUS AND FAMILY DETAILS / СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

5.1 현재 혼인사항 Current Marital Status Семейное положение в настоящий момент
 기혼 Married Женат/Замужем [] 이혼 Divorced Разведен(a) [] 미혼 Single Не женат/не замужем []

5.2 배우자 인적사항 Personal Information of the applicant's Spouse Данные супруга/супруги заявителя * 기혼으로 표기한 경우에만 기재 If Married, please provide details of the spouse В случае Женат/Замужем предоставьте данные супруга/супруги:

a) 성 Family Name (in English) Фамилия (на английском языке)	b) 명 Given Names (in English) Имя (на английском языке)
c) 생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd) Дата рождения (гггг/мм/дд)	d) 국적 Nationality Гражданство
e) 거주지 Residential Address Адрес проживания	f) 연락처 Contact No. Контактный номер

5.3. 자녀 유무 Does the applicant have children? Имеются ли у заявителя дети?
 없음 No Нет [] 있음 Yes Да [] 자녀수 Number of children Количество детей []

6. 학력 / EDUCATION / ОБРАЗОВАНИЕ

6.1 최종학력 What is the highest degree or level of education the applicant has completed? Какую высшую степень или уровень образования окончил заявитель?
 석사/박사 Master's/Dctoral Degree Магистрская/Докторская степень [] 대졸 Bachelor's Degree Степень Бакалавра []
 고졸 High School Diploma Аттестат о среднем образовании [] 기타 Other Другое []
 → '기타' 선택 시 상세내용 기재 If 'Other', please provide details Если 'Другое', предоставьте данные: ()

6.2 학교명 Name of School Название учебного заведения	6.3 학교 소재지 Location of School(city/province/country) Расположение учебного заведения (город/область/страна)
--	---

7. 직업 / EMPLOYMENT / ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

7.1 직업 Current personal circumstances Вид деятельности на данный момент

사업가 Entrepreneur Бизнесмен [] 자영업자 Self-Employed Владелец бизнеса [] 직장인 Employed Работаю []
 공무원 Civil Servant Государственный служащий [] 학생 Student Студент [] 퇴직자 Retired На пенсии []
 무직 Unemployed Безработный [] 기타 Other Другое []
 → ‘기타’ 선택 시 상세내용 기재 If ‘Other’, please provide details Если ‘Другое’, предоставьте данные:
 ()

7.2 직업 상세정보 Employment Details Детали занятия

a) 회사/기관/학교명 Name of Company/Institute/School Название Компании/ВУЗ/Школы	b) 직위/과정 Position/Course Должность/Курс
c) 회사/기관/학교 주소 Address of Company/Institute/School Адрес Компании/ВУЗ/Школы	d) 전화번호 Telephone No. Номер телефона

8. 방문정보 / DETAILS OF VISIT / ДЕТАЛИ ПОЕЗДКИ

8.1 입국목적 Purpose of Visit to Korea Цель поездки в Республику Корея

관광/통과 Tourism/Transit туризм/Транзит []	행사참석/Meeting, Conference Встреча, Конференция []	의료관광 Medical Tourism Медицинский туризм []
단기상용 Business Trip Бизнес поездка []	유학/연수 Study/Training Обучение/Стажировка []	취업활동 Work Работа []
무역/투자/주재 Trade/Investment/Intra-Corporate Transferee Торговля/Инвестиция []	가족 또는 친지방문 Visiting Family/Relatives/Friends Посещение семьи/ родственников/друзей []	결혼이민 Marriage Migrant Брачная миграция []
외교/공무 Diplomatic/Official Дипломатический/Служебный []	기타 Other Другое []	

→ ‘기타’ 선택 시 상세내용 기재 If ‘Other’, please provide details Если ‘Другое’, предоставьте данные ()

8.2 체류예정기간 Intended Period of Stay Предполагаемый период пребывания 8.3 입국예정일 Intended Date of Entry Предполагаемая дата заезда

8.4 체류예정지(호텔 포함) Address in Korea (including hotels) Адрес в Корее (включая гостиницы) 8.5 한국 내 연락처 Contact No. in Korea Тел. номер в Корее

8.6 과거 5년간 한국을 방문한 경력 Has the applicant travelled to Korea in the last 5 years? Посещал ли заявитель Корею за последние 5 лет?

아니오 No Нет [] 예 Yes Да [] → ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 If ‘Yes’, please provide details of any visits Если ‘Да’, предоставьте
 подробные данные поездок в Корею:
 () 회 times раз (укажите количество поездок)

방문목적 Purpose of Visit Цель поездки	방문기간 Period of Stay (yyyy/mm/dd)~(yyyy/mm/dd) Период пребывания (gggg/мм/дд)~(gggg/мм/дд)

8.7 한국 외에 과거 5년간 여행한 국가 Has the applicant travelled outside his/her country of residence, excluding to Korea, in the last 5 years? Посещал ли заявитель другие страны, кроме Кореи, за последние 5 лет?

아니오 No Нет [] 예 Yes Да [] → ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 If ‘Yes’, please provide details of these trips Если ‘Да’, предоставьте
 данные:

국가명 Name of Country (in English) Наименование страны (на англ.яз)	방문목적 Purpose of Visit Цель поездки	방문기간 Period of Stay (yyyy/mm/dd)~(yyyy/mm/dd) Период пребывания (gggg/мм/дд)~(gggg/мм/дд)

8.8 국내 체류 가족 유무 Does the applicant have any family member(s) staying in Korea? Есть ли у заявителя члены семьи, находящиеся в Корее?

아니오 No Нет [] 예 Yes Да [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of the family member(s)
Если 'Да', предоставьте данные членов семьи:

Table with 4 columns: Name, Date of Birth, Nationality, Relationship to applicant.

* 참고: 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제 Note: Scope of family members - Spouse, children, parents, siblings of the applicants
Примечание: К членам семьи относятся - Супруг/ супруга, дети, родители, родные братья/сестры заявителя

8.9 동반입국 가족 유무 기재 Is the applicant travelling to Korea with any family member(s)?

Сопровождают ли заявителя члены его семьи в поездке в Корею?
아니오 No Нет [] 예 Yes Да [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of the family member(s) the applicant is travelling with
Если 'Да', предоставьте данные членов семьи, с кем заявитель путешествует вместе:

Table with 4 columns: Name, Date of Birth, Nationality, Relationship to applicant.

* 참고: 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제
Note: Scope of family members - Spouse, children, parents, siblings of the applicants
Примечание: К членам семьи относятся - Супруг/ супруга, дети, родители, родные братья/сестры заявителя

9. 초청 정보 / DETAILS OF INVITATION / ДАННЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ

9.1 초청인/초청회사 Is there anyone inviting the applicant for the visa? Имеется ли Приглашающее лицо/ Приглашающая компания?
아니오 No Нет [] 예 Yes Да [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details Если 'Да', предоставьте данные:

Table with 2 columns: Invitation details (a, b, d) and Relationship to applicant (c, e).

10. 방문경비 / FUNDING DETAILS / РАСХОДЫ НА ПОЕЗДКУ

10.1 방문경비(미국 달러 기준) Estimated travel costs (in US dollars) Предполагаемые расходы на поездку (в долларах США)

10.2 경비지불자 Who will pay for the applicant's travel-related expenses? (Any relevant person including the applicant and/or organization)
кто оплачивает расходы заявителя, связанные с поездкой? (любая persona включая заявителя и/или организация)

Table with 2 columns: Supporter details (a, c) and Relationship to applicant (b, d).

11. 서류 작성 시 도움 여부 / ASSISTANCE WITH THIS FORM / ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ С ЗАПОЛНЕНИЕМ ДАННОЙ АНКЕТЫ

11.1 이 신청서를 작성하는데 다른 사람의 도움을 받았습니까? Did the applicant receive assistance in completing this form? Помогал ли заявителю другой человек с заполнением данной анкеты?
아니오 No Нет [] 예 Yes Да [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of the person who assisted the applicant you
Если 'Да', предоставьте данные кто оказал помощь заявителю:

Table with 4 columns: Name, Date of Birth, Telephone No., Relationship to you.

유의사항 Notice Уведомление

- 위 기재사항과 관련하여 자세한 내용은 별도로 작성하거나 관련 서류를 추가로 제출할 수 있습니다. If extra space is needed to complete any item, record on a separate sheet of paper or submit relevant documents which could support your application.
 Более подробную информацию, касательно приведенных данных в настоящей анкете, можете написать на отдельном листе бумаги либо предъявить дополнительные документы.
- 대한민국 사증을 승인받은 후 분실 또는 훼손 등의 사유로 여권을 새로 발급받은 경우에는, 정확한 개인정보를 반영할 수 있도록 변경된 여권정보를 사증처리기관에 통보하여야 합니다. If you received Korean visa approval, and have new passport issued thereafter in lieu of lost/damaged passport, you must notify the concerned visa office of changes in your passport information.
 После получения одобрения в визе если вы в связи с утерей или повреждением получили новый паспорт, вы должны уведомить соответственный визовый офис об изменениях в паспортных данных.
- 사증을 발급받았더라도 대한민국 입국 시 입국거부 사유가 발견될 경우에는 대한민국으로의 입국이 허가되지 않을 수 있습니다. Possession of a visa does not entitle the bearer to enter the Republic of Korea upon arrival at the port of entry if he/she is found inadmissible.
 Несмотря на наличие полученной визы, во время прибытия в Республику Корея вам могут отказать во въезде в случае выявления на то причин.
- 「출입국관리법 시행규칙」 제9조제1항에 따라 C 계열 사증소지자는 입국 후에 체류자격을 변경할 수 없습니다. Please note that category C visa holders are not able to change their status of stay after their entry into the Republic of Korea in accordance with Article 9(1) of the Enforcement Regulations of the Immigration Act.
 Пожалуйста, обратите внимание на то, что следовательно 1 пункта статьи № 9 Правил Исполнения Закона об Иммиграционном Контроле, обладатели виз категории «С» не могут поменять статус пребывания после прибытия в Республику Корея.
- 허위사실 기재 또는 허위서류 제출이 확인되는 경우에는 사증발급 • 체류허가가 취소되며, 형사처벌 • 입국금지의 대상이 될 수 있습니다. Providing false information or documents leads to revocation of a visa and permission to stay, and may result in criminal punishments and an entry ban to the Republic of Korea.
 За предоставление ложных сведений или поддельных документов применяется отказ в визе и отмена разрешения на пребывание в Корее, а также может применяться уголовное наказание и запрет на въезд в Республику Корея.
- 사증심사에 필요한 관련 서류 제출 요구에 따르지 않는 경우, 사증심사가 지연되거나 신청이 불허 될 수 있습니다. Failure to submit all required documents may cause delay or denial of a visa.
 Непредоставление необходимых документов для рассмотрения визы, может служить задержкой или отказом в выдаче визы.
- 사증발급 신청 결과는 '대한민국 비자포털 (www.visa.go.kr)' 에서 확인하여야 하며, 사증발급거부통지서를 문서로 교부 받고자 하는 경우에는 직접 공관을 방문하여 신청하여야 합니다. * 확인 방법: 비자포털 초기화면 좌측 '조회/발급' - '진행현황 조회 및 출력' - '재외공관' 을 선택하고 여권번호, 성명, 생년월일 입력 후 조회
 Visa applicants must check online on the Korea Visa Portal website* (www.visa.go.kr) for visa application results. To receive the disapproval notice in written form, visa applicants must visit the diplomatic office and apply in person.* How to check results: click 'Check Applicants Status' located on the left side of the Visa Portal main display - click 'Check Application Status & Print' - select 'Diplomatic Office' and input information in the blanks.
 Заявители должны проверить онлайн на сайте Визового Портала Кореи (www.visa.go.kr) результаты о статусе рассмотрения заявления. Для получения в письменном виде причины отказа в визе, заявителям необходимо обратиться лично в дипломатическое представительство.
 * Как проверить результаты: нажмите на 'Check Applicants Status', расположенный в левой стороне на главной странице Визового Портала Кореи - нажмите на 'Check Application Status & Print' - выберите 'Diplomatic Office' и введите персональные данные: номер паспорта, ФИО и дату рождения.

12. 서약 / DECLARATION / СОГЛАШЕНИЕ

본인은 유의사항에 동의하며, 이 신청서에 기재된 내용이 거짓 없이 정확하게 작성되었음을 확인합니다. 또한 본인은 대한민국의 출입국관리법 규정을 준수할 것을 서약합니다.

I declare that I agree with the terms of application including the contents of the notice provided above, statements made in this application are true and correct, and that I will comply with the Immigration Act of the Republic of Korea.

Я соглашаюсь с уведомлением ниже в настоящей анкете и свидетельствую, что приведенные в настоящей анкете сведения правильны и верны, и обязуюсь соблюдать Законы об Иммиграции Республики Корея.

/ / / 신청일자 (년. 월. 일) DATE OF APPLICATION (yyyy/mm/dd)
 / / / ДАТА ЗАПОЛНЕНИЯ АНКЕТЫ (гггг/мм/дд.)

신청인 성명 Applicant Name
 Ф.И.О ЗАЯВИТЕЛЯ:

신청인 서명 SIGNATURE OF APPLICANT
 ПОДПИСЬ ЗАЯВИТЕЛЯ: ✓

- ❖ 17세 미만자의 경우 부모 또는 법정후견인의 서명을 기재할 것
- ❖ Signature of Parent or Legal Guardian is required for a person under 17 years of age
- ❖ В случае несовершеннолетнего в возрасте до 17 лет, требуется подпись родителя или законного опекуна
- ❖ 위 서명란에 본인의 성명과 서명을 기재하지 않는 경우 사증발급이 불허될 수 있음.
- ❖ Failure to provide name and signature may result in your application being denied.
- ❖ Незаполнение графы Ф.И.О и подписи заявителя может служить причиной для отказа визе.

첨부서류 ATTACHMENT	1. 「출입국관리법 시행규칙」 제76조제1항 관련 [별표5] 사증발급신청 등 첨부서류
--------------------	---

절차 ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ

